

## СЕМАНТИЧЕСКАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАНЦЕВ ОПРЕДЕЛЕНИЮ РОДОВОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ РУССКИХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В КУРСЕ «ЯЗЫК СПЕЦИАЛЬНОСТИ»

*Работа представлена кафедрой русского языка как иностранного и методики его преподавания  
Санкт-Петербургского государственного университета.*

*Научный руководитель – кандидат педагогических наук, доцент И. Н. Ерофеева*

*В статье рассматривается вопрос о семантической направленности при обучении иностранцев определению родовой принадлежности русских существительных в курсе «Язык специальности». Высказывается предположение о том, что повысить эффективность обучения и вывести учебный материал в активную речевую практику можно только тогда, когда в основу составляемого комплекса упражнений будет положена семантическая теория, семантический анализ языковых единиц.*

**Ключевые слова:** *начальный этап, семантический анализ, родовая принадлежность, зоонимы.*

T. Rumyantseva

## SEMANTIC ORIENTATION IN TEACHING FOREIGNERS TO DETERMINE THE GENDER OF RUSSIAN SUBSTANTIVES IN THE COURSE “PROFESSIONAL LANGUAGE”

*The article is dedicated to the question of semantic orientation in teaching foreigners to determine the gender of Russian substantives in the course “Professional language”. It is supposed that one can increase the efficiency of teaching and bring educational material into active speech practice only if the semantic theory and semantic analysis of language units are taken as a basis for the developed complex of exercises.*

**Key words:** *initial stage, semantic analysis, gender of substantives, zoo-nyms.*

Грамматическое оформление речи в профессиональной сфере на начальном этапе – вопрос актуальный, поэтому необходимо искать пути совершенствования, повышения качества обучения.

Категория рода занимает важное место вообще в грамматической системе русского языка и в частности при обучении общению на русском языке, непосредственно участвуя в организации русского предложения (при согласовании по роду). Это вызывает множество трудностей у иностранных учащихся, так как не все языки имеют грамматическую категорию рода.

Задача проведенного исследования заключалась в создании семантической классификации данных лексического минимума и материалов учебных пособий по РКИ для начального этапа обучения (244 имени существительных, изучаемых студентами-медиками в курсе «Язык специальности» на начальном этапе обучения).

Анализируя материал, мы пришли к выводу, что формальные признаки при определении рода существительных признаются некоторыми авторами (Рожкова и др.) [1, с.15] главными и единственными, тогда как на родовую принадлежность влияет и семан-

тическая характеристика имени существительного. Именно распределение существительных по семантическим классам и более детальная проработка особенностей родовой принадлежности среди существительных каждого класса могут дать лучшие результаты при изучении данной темы. Решить подобную задачу, повысить эффективность обучения и вывести учебный материал в активную речевую практику можно только тогда, когда, по нашему мнению, в основу составляемого комплекса упражнений положена семантическая теория, семантический анализ языковых единиц.

Семантический признак при определении рода имен существительных дополняется формальным признаком – типичными для существительных каждого семантического класса окончаниями и суффиксами [2, с. 7]. Семантический и формальный признаки дополняются синтаксическим признаком – типичной ролью данного слова в предложении. При этом синтаксические возможности существительного обычно зависят от его принадлежности к тому или иному семантическому классу. Иначе говоря, синтаксический признак тесно связан с семантическим и часто обусловлен им. Лежащие в основе семантических классов понятия универсальны, т.е. свойственны носителям различных языков, а следовательно, понятны изучающим РКИ.

В своих исследованиях М. В. Всеволодова вслед за Г. А. Золотовой говорит о необходимости «упорядочить» семантические разряды имен в соответствии с их синтаксическими потенциями. Анализ имен существительных каждого семантического класса позволяет прогнозировать возможные трудности в определении родовой принадлежности данных существительных. Все существительные делятся на пять больших разрядов: личные, зоонимы, предметные, признаковые и событийные имена [3, с. 47–49]. В соответствии с этим исследуемый нами материал учебных пособий по РКИ для начального этапа обучения (244 имени существительных, изучаемых студентами-медиками в курсе «Язык специальности» на начальном этапе обучения) можно сгруппировать следующим образом:

1. Зоонимы (34 слова): *еж, клещ, кролик, лось, лягушка, медведь, муравей, мышь, рысь, собака* и др.

2. Предметные имена (117 слов): *горло, завязь, клубень, ключица, корень, позвонок, стель, сустав, тельце, челюсть, ядро* и др.

3. Признаковые имена (75 слов): *ботаника, вид, длина, масса, мощность, размер, рост, свойство, сила, состояние, цитология* и др.

4. Событийные имена (39 слов): *восстановление, обоняние, опыление, осязание, развитие, реакция* и др.

Количественное распределение существительных по семантическим классам показывает, что большинство слов составляют предметные имена существительные.

Кроме деления на семантические классы целесообразно разделить существительные на тематические группы, что может в большей степени обеспечить объективный контроль в целях определения уровня как общего владения иностранными учащимися русским языком, так и владения языком в профессиональной и учебно-научной сферах общения. Группировка лексики конкретно связана с более узкой тематикой и систематизацией в профессиональных текстах. Событийные существительные нецелесообразно выделять в тематические группы, так как группировка лексики конкретно не связана с более узкими темами. Такое деление существительных на тематические группы позволяет получить дополнительную информацию, составляющую основу профессиональной лексики. Тематические группы не только облегчают запоминание слов, развитие памяти, но и способствуют целостному восприятию лексики, систематизации изученного материала. Они являются средством получения информации, увеличения объема знаний, создают предпосылки для расширения потенциального словаря учащихся.

#### **Тематические группы предметных имен существительных**

1. Названия частей тела:

а) части тела: *голова, нога, рука, туловище* и др.;

б) части головы (лицо): *бровь, глаз, нос, рот, скула*; (череп): *затылок, темя, ухо* и др.;

в) части верхних конечностей: *кисть, ключица, палец, плечо* и др.;

г) части нижних конечностей: *бедро, голень, стопа, таз* и др.;

д) части грудной клетки: *грудина, позвоночник, ребро* и др.

2. Названия строения растений: *завязь, кора, корень, почка, рыльце, стебель, черешок, ядро* и др.

3. Названия элементарных частиц (всегда мужской род): *изотоп, нейтрон, электрон* и др.

4. Названия жидких веществ (почти всегда женский род): *кислота, кровь, лимфа, плазма, слеза, слизь* и др.

Вслед за М. В. Всеволодовой выделим тематические группы признаков имен существительных:

1. Названия признаков качественных (только женский или мужской род): *порода, разновидность, сорт*.

2. Названия признаков количественных (только женский или мужской род): *мощность, объем, сила*.

3. Названия параметрических единиц:

а) временных (только женский или мужской род): *день, минута, секунда, час*;

б) пространственных (только мужской род): *километр, метр, сантиметр*.

4. Названия научных дисциплин (всегда женский род): *ботаника, микробиология, микология, цитология*.

5. Названия философских категорий (всегда средний род): *время, количество, пространство, состояние*.

Из приведенной тематической группировки стало ясно, что имена существительные составляют важнейшую часть в любой из изучаемых тематических групп лексики, что в очередной раз подтвердило важность изучения данной части речи и ее морфологических характеристик.

В целом в тематических классах больше всего существительных женского рода (у

предметных – 24,1%, у признаков – 26,7%, у событийных – 25,2%). У событийных больше существительных среднего рода – 51,3%, мужского рода – 0%. Это значит, что указанных существительных в специальных текстах нет.

Определяя родовую принадлежность существительных каждого семантического класса и выделяя их сочетаемостные возможности, можно прийти к выводу, что среди всех семантических классов преобладают свободные сочетания (больше их у предметных и признаков существительных). Целесообразно представить сочетаемость – **согласованные определения** (вспомогательный показатель рода): *венозный пульс, мышечную связку*; **несогласованные определения** (вспомогательный показатель управления род. п. – для существительных мужского или среднего рода): *биотоки мозга, угол зрения* – форма показателя – окончание. Кроме того, анализируемые существительные употребляются при глаголах в качестве прямого/косвенного объекта (*изучать ботанику*) или выступают как главный член двусоставного предложения – подлежащее (*появился кашель*).

Работа над сочетаемостью – это одновременное обучение грамматике (категория рода), также работа над языком специальности.

Анализ имен существительных каждого семантического класса позволил прогнозировать возможные трудности в определении родовой принадлежности данных существительных. Особая проблема в каждом семантическом классе – существительные на -ь (*мышечная ткань*), поэтому наиболее важны сочетаемостные особенности и дополнительные словообразовательные признаки.

Таким образом, из приведенной тематической классификации ясно, что имена существительные составляют важнейшую часть в любой из изучаемых тематических групп лексики, что в очередной раз подтвердило важность изучения данной части речи и ее морфологических характеристик.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Рожкова Г. И. Русский язык в нерусской аудитории. М., 1986.
2. Иванова Т. А. Имя существительное в аспекте РКИ. СПбГУ, 2003.
3. Всеволодова М. В. Теория функционально-коммуникативного синтаксиса. М., 2000.

## REFERENCES

1. *Rozhkova G. I.* Russkiy yazyk v nerusskoy auditorii. M., 1986.
2. *Ivanova T. A.* Imya sushchestvitel'noye v aspekte RKI. SPbGU, 2003.
3. *Vsevolodova M. V.* Teoriya funktsional'no-kommunikativnogo sintaksisa. M., 2000.